

Ja,, oświadczam, że posiadam nieograniczoną władzę rodzicielską jako ojciec/matka/opiekun prawny małoletniej / małoletniego

i wyrażam zgodę na jego/jej udział w cyklu integracyjnych spotkań poświęconych grom planszowym organizowanych przez Fundację „Ukraiński Dom” w 202_ r.

Я,, заявляю, що маю необмежені батьківські права як батько/мати/законний опікун неповнолітньої/ неповнолітнього і надаю згоду на його/її участь у циклі інтеграційних зустрічей, присвячених настільним іграм, організованих Фондом «Український Дім» у 202_ р.

.....
(miejsowość, data/ місце, дата)

.....
(czytelny podpis rodzica / opiekuna prawnego/розбірливий підпис батька/матері/опікуна)

*niepotrzebne skreślić

ZGODA RODZICA (OPIEKUNA) NA PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH	ЗГОДА БАТЬКІВ (ОПІКУНІВ) НА ОБРОБКУ ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ
<p>Ja niżej podpisany(a):</p> <p>..... (ім'я і назвико rodzica / opiekuna prawnego małoletniego) zamieszkały(a)</p> <p>..... (adres zamieszkania)</p> <p>oświadczam, że posiadam nieograniczoną władzę rodzicielską jako ojciec/matka/opiekun prawny małoletniej / małoletniego</p> <p>.....</p> <p>(ім'я/ imiona i nazwisko dziecka) oraz niniejszym zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 roku wyrażam zgodę na:</p> <ol style="list-style-type: none">Przetwarzanie przez Fundację „Ukraiński Dom” z siedzibą w Warszawie przy ul. L. Zamenhofa 1, danych osobowych wyżej wskazanego małoletniego / małoletniej obejmujących: imię i nazwisko, wiek, płeć, dane kontaktowe, wizerunek w celu uczestnictwa w zajęciach edukacyjnych, artystycznych, sportowych (niepotrzebne skreślić) prowadzonych przez Fundację „Ukraiński Dom”.Przetwarzanie przez Fundację „Ukraiński Dom” z siedzibą w Warszawie przy ul. L. Zamenhofa 1, moich danych osobowych, obejmujących: imię, nazwisko, numer telefonu, adres e-mail w celu: kontaktu, prowadzenia korespondencji w sprawach dotyczących w/w małoletniego / małoletniej, gromadzenia i zabezpieczenia oświadczeń woli dotyczących małoletniego / małoletniej, w związku z jej/jego udziałem w zajęciach organizowanych przez Fundację „Ukraiński Dom”. <p>Ponadto oświadczam, że:</p> <ol style="list-style-type: none">Dobrowolnie podaję dane osobowe małoletniego oraz moje dane osobowe.Zapoznałem się z klauzulą informacyjną dołączoną do formularza zgody.	<p>Я, нижчепідписаний(а):</p> <p>..... (ім'я та прізвище батька/матері/законного опікуна неповнолітнього) проживаючий(а)</p> <p>..... (адреса проживання)</p> <p>заявляю, що маю необмежені батьківські права як батько/мати/законний опікун неповнолітньої/ неповнолітнього</p> <p>.....</p> <p>(ім'я/імена та прізвище дитини) і цим відповідно до Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 2016/679 від 27 квітня 2016 року надаю згоду на:</p> <ol style="list-style-type: none">Обробку Фондом «Український Дім», що знаходиться у Варшаві за адресою вул. Л. Заменгофа , 1, персональних даних зазначеного вище неповнолітнього/неповнолітньої, які включають: ім'я та прізвище, вік, стать, контактні дані, зображення, з метою участі у освітніх, художніх, спортивних заняттях (непотрібне викреслити), що проводяться Фондом «Український Дім».Обробку Фондом «Український Дім», що знаходиться у Варшаві за адресою вул. Л. Заменгофа, 1, моїх персональних даних, які включають: ім'я, прізвище, номер телефону, адресу електронної пошти з метою: контакту, ведення листування з питань, що стосуються зазначеного вище неповнолітнього, збору та збереження заяв волі, пов'язаних із участю неповнолітнього у заняттях, організованих Фондом «Український Дім». <p>Крім того, я заявляю, що:</p> <ol style="list-style-type: none">Добровільно надаю персональні дані неповнолітнього та свої персональні дані.Ознайомився(лась) із інформаційною заявою, доданою до форми згоди.

.....
(miejsowość, data/ місце, дата)

.....
(czytelny podpis rodzica / opiekuna prawnego/

розбірливий підпис батька/матері/опікуна)

ZGODA NA PRZETWARZANIE WIZERUNKU DZIECKA PRZEZ FUNDACJĘ „UKRAIŃSKI DOM”	ЗГОДА НА ОПРАЦЮВАННЯ ЗОБРАЖЕННЯ ДИТИНИ ФОНДОМ «УКРАЇНСЬКИЙ ДІМ»
<p>Ja niżej podpisany, działając jako przedstawiciel ustawowy/opiekun prawny dziecka:</p> <p>..... (imię i nazwisko dziecka)</p> <p>oświadczam, iż na podstawie przepisów Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (RODO),</p> <p>wyrażam zgodę na utrwalanie i rozpowszechnianie wizerunku mojego dziecka przez Fundację „Ukraiński Dom”, ul. Zamenhofa 1, 00-153 Warszawa, podczas wydarzeń/ zajęć/ eventów/ konkursów/ projektów organizowanych przez Fundację (będącą Administratorem danych osobowych) w celach informacyjnych, naukowych, promocyjnych, dokumentacyjnych dla rozliczania projektów poprzez jego utrwalanie i/lub publikowanie na kanałach społecznościowych (Facebook, Instagram, LinkedIn), stronie internetowej, folderach i innych materiałach informacyjnych, jak również udostępnianie grantodawcom finansującym poszczególne projekty. Wizerunek może być użyty do różnego rodzaju form elektronicznego przetwarzania obrazu/nagrania, powielania, kadrowania i kompozycji, bez obowiązku akceptacji produktu końcowego.</p> <p>Oświadczam, że mam świadomość, że wyrażoną zgodę mogę w każdej chwili wycofać, ale nie wpłynie to na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej wycofaniem.</p> <p>Mam pełną świadomość przysługujących mi praw zawartych w klauzuli informacyjnej stanowiącej załącznik do niniejszej zgody.</p>	<p>Я, нижчепідписаний(а), будучи законним представником/опікуном дитини:</p> <p>..... (ім'я та прізвище дитини)</p> <p>заявляю, що на підставі положень Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) від 27 квітня 2016 року щодо захисту фізичних осіб у зв'язку з опрацюванням персональних даних та вільного обігу таких даних, а також скасування Директиви 95/46/ЄС (RODO),</p> <p>надаю згоду на запис та поширення зображення моєї дитини Фонду «Український Дім», що знаходиться за адресою вул. Заменгофа 1, 00-153 Варшава, під час заходів/ занять/ подій/ конкурсів/ проєктів, організованих Фондом (що є Володільцем персональних даних), з інформаційною, науковою, рекламною, документальною метою для звітування проєктів шляхом його запису та/або публікації у соціальних мережах (Facebook, Instagram, LinkedIn), вебсайті, у брошурах та інших інформаційних матеріалах, а також надання доступу грантодавцям, що фінансують відповідні проєкти. Зображення може бути використане для різних форм електронної фото-/відеообробки, копіювання, обрамлення та композиції без зобов'язання затвердження кінцевого продукту.</p> <p>Заявляю, що усвідомлюю, що надану згоду можу відкликати в будь-який момент, але це не вплине на законність опрацювання зображення, здійсненого на підставі згоди до її відкликання.</p> <p>Повністю усвідомлюю свої права, зазначені в інформаційній клаузулі, що є додатком до цієї згоди.</p>
<p>.....</p>	<p>.....</p>
<p>(miejscość, data/ місце, дата)</p>	<p>(czytelny podpis rodzica / opiekuna prawnego/ розбірливий підпис батька/матері/опікуна)</p>

KLAUZULA INFORMACYJNA O PRZETWARZANIU DANYCH OSOBOWYCH NA CELE ORGANIZACJI WYDARZEŃ KULTURALNYCH I EDUKACYJNYCH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27.04.2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) „RODO”, informujemy, że:

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych oraz danych osobowych Pani/Pana dziecka jest Fundacja „Ukraiński Dom”, ul. Zamenhofa 1, 00-153 Warszawa.
2. W sprawach związanych z ochroną danych osobowych proszę kontaktować się z inspektorem ochrony danych za pośrednictwem poczty elektronicznej pod adresem iod.ukrainski_dom@dpag.pl lub poczty tradycyjnej pod adresem siedziby Administratora.
3. Pani/Pana dane osobowe oraz dane osobowe dziecka zostały pozyskane przez Administratora bezpośrednio od Pani/Pana. Dane osobowe będą przetwarzane przez Administratora w zakresie imienia, nazwiska, e-mail, wieku, płci, obywatelstwa, wizerunku. Dane osobowe przetwarzane będą w celu:
 1. zrealizowania czynności zmierzających do organizacji wydarzeń kulturalnych i edukacyjnych (na podstawie art. 6 ust. 1 lit. a RODO),
 2. ewentualnego dochodzenia lub obrony przed roszczeniami (na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f RODO).
4. Dane osobowe mogą być udostępnione innym podmiotom uprawnionym z mocy prawa. Ponadto dane mogą być także udostępnione lub powierzone innym podmiotom na podstawie zawartych umów w związku z koniecznością dostarczenia usług np. teleinformatycznych, pocztowych, kurierskich, prawnych, doradczych czy wynikających z konieczności profesjonalnego niszczenia dokumentacji.
5. Dane osobowe gromadzone w ramach czynności zmierzających do organizacji wydarzeń kulturalnych będą przetwarzane przez okres do zakończenia projektu finansowanego przez grantodawcę, nie dłużej jednak niż do czasu upływu przedawnienia ewentualnych roszczeń.
6. W związku z przetwarzaniem danych osobowych ma Pani/Pan prawo żądania dostępu do swoich danych osobowych oraz danych osobowych Pani/Pana dziecka, ich sprostowania (poprawiania), prawo do przenoszenia danych, prawo żądania ich usunięcia lub ograniczenia ich przetwarzania oraz prawo do sprzeciwu w przypadku przetwarzania danych osobowych przez Administratora na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f RODO.
7. Dane osobowe co do zasady nie będą przekazywane poza Europejski Obszar Gospodarczy (dalej: EOG). Mając jednak na uwadze specyfikę działania Administratora, a w szczególności realizację zadań statutowych w oparciu o zewnętrzne finansowanie grantodawców, Administrator może przekazywać grantodawcom działającym poza EOG, wszystkie dane zgromadzone w ramach czynności zmierzających do organizacji wydarzeń kulturalnych. Poszczególne kraje spoza EOG, na terytorium których będą przetwarzane dane osobowe, zgodnie z decyzją Komisji Europejskiej zapewniają odpowiedni stopień ochrony danych (zgodny ze standardami EOG).
8. Przysługuje Pani/Panu prawo wniesienia skargi na realizowane przez Administratora przetwarzanie danych do Prezesa UODO (uodo.gov.pl).
9. Dane osobowe nie będą podlegały profilowaniu lub zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji.
10. Podanie danych jest dobrowolne, ale niezbędne do zrealizowania czynności zmierzających do organizacji wydarzeń kulturalnych i edukacyjnych.

ІНФОРМАЦІЙНА КЛАУЗУЛА ПРО ОПРАЦЮВАННЯ ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ З МЕТОЮ ОРГАНІЗАЦІЇ КУЛЬТУРНИХ І ОСВІТНІХ ЗАХОДІВ ДЛЯ ДІТЕЙ І МОЛОДІ

Згідно із Регламентом Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2016/679 від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з опрацюванням персональних даних та про вільний рух таких даних, та про скасування Директиви 95/46/ЄС (Загальний регламент захисту даних), далі – RODO, повідомляємо, що:

1. Володільцем Ваших персональних даних та персональних даних Вашої дитини є Фонд «Український Дім», вул. Заменгофа 1, 00-153 Варшава.
2. У справах захисту персональних даних звертайтеся, будь ласка, до фахівця з питань захисту даних електронною

поштою на адресу iod.ukrainski_dom@dpag.pl або традиційною поштою на адресу місцезнаходження Володільця.

3. Ваші персональні дані та персональні Вашої дитини Володільць отримав безпосередньо від Вас. Володільць опрацюватиме такі персональні дані: ім'я, прізвище, адреса електронної пошти, вік, стать, громадянство, зображення.

Персональні дані опрацюватимуться з метою:

1. ведення діяльності, спрямованої на організацію культурних і освітніх заходів (на підставі ст. 6 (1) п. а RODO),
 2. можливого пред'явлення або захисту від правових претензій (на підставі ст. 6 (1) п. f RODO).
4. Доступ до персональних даних може бути наданий іншим суб'єктам, визначеним силою закону. Крім того, доступ до даних може бути наданий або дані можуть бути довірені іншим суб'єктам на підставі укладених договорів у зв'язку з необхідністю надання послуг, напр., телекомунікаційних, поштових, кур'єрських, юридичних, консультаційних або таких, що виникають із потреби знищення робочої документації.
 5. Персональні дані, зібрані у процесі діяльності, спрямованої на організацію культурних заходів, опрацюватимуться упродовж періоду до закінчення проєкту, фінансованого грантодавцем, однак строк зберігання даних не перевищуватиме строку позовної давності.
 6. У зв'язку з опрацюванням персональних даних Ви маєте право на запит щодо доступу до своїх персональних даних і даних Вашої дитини, право на їх спростування (виправлення), право на мобільність даних, право бути забутих (право стирання) або обмеження опрацювання даних, а також право на заперечення у випадках опрацювання персональних даних Володільцем зазначених у ст. 6 (1) п. f RODO.
 7. Персональні дані засадничо не передаватимуть за межі Європейської Економічної Зони (далі – ЄЕЗ). Однак, зважаючи на специфіку діяльності Володільця, а саме виконання статутних завдань за підтримки зовнішнього фінансування грантодавцями, Володільць може передавати грантодавцям, які діють за межами ЄЕЗ, усі дані, зібрані у процесі діяльності, спрямованої на організацію культурних заходів. Окремі країни з-поза ЄЕЗ, на території яких будуть опрацюватися персональні дані, згідно із рішенням Європейської комісії, забезпечують належний рівень захисту даних (відповідно до стандартів ЄЕЗ).
 8. Ви маєте право подати скаргу на спосіб опрацювання даних Володільцем до Голови Управління із захисту персональних даних (uodo.gov.pl).
 9. Персональні дані не будуть підлягати профайлінгу та рішенням, що ґрунтуються на автоматизованому опрацюванні.
 10. Надання персональних даних є добровільним, проте необхідним для ведення діяльності, спрямованої на організацію культурних та освітніх заходів.

KLAUZULA INFORMACYJNA O PRZETWARZANIU DANYCH OSOBOWYCH W POSTACI WIZERUNKU DZIECKA

Zgodnie z art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych „RODO”), informuję, że:

1. Administratorem danych osobowych w postaci wizerunku jest : Fundacja "Ukraiński Dom", ul. Zamenhofa 1, 00-153 Warszawa.
2. W sprawach związanych z ochroną danych osobowych proszę kontaktować się z inspektorem ochrony danych za pośrednictwem poczty elektronicznej pod adresem iod.ukrainski_dom@dpag.pl lub poczty tradycyjnej pod adresem siedziby administratora.
3. Podstawą przetwarzania danych osobowych jest:
 - a) Art. 6 ust. 1 lit. a) RODO – zgoda na przetwarzanie danych osobowych w postaci wizerunku w celach informacyjnych, naukowych, promocyjnych, poprzez jego utrwalanie i/lub publikowanie na kanałach społecznościowych (Facebook, Instagram, LinkedIn), stronie internetowej, folderach i innych materiałach informacyjnych i raportowych
4. Dane osobowe obejmujące wizerunek mogą być przekazane: podmiotom zewnętrznym świadczącym usługi na rzecz Administratora, w szczególności w zakresie świadczenia profesjonalnych usług fotografowania lub kamerowania, obsługi IT,

подmiotom i organom, którym Administrator jest zobowiązany udostępniać dane na podstawie powszechnie obowiązujących przepisów prawa.

5. Dane osobowe w postaci wizerunku co do zasady nie będą przekazywane poza Europejski Obszar Gospodarczy (dalej: EOG). Mając jednak na uwadze fakt, iż działalność Fundacji opiera się na współpracy z grantodawcami finansującymi wydarzenia, kursy, pomoc socjalną dla beneficjentów, Administrator w celach raportowania przebiegu wydarzeń/eventów/kursów może udostępnić dokumenty zawierające wizerunek Pani/Pana dziecka grantodawcy działającego poza EOG. Poszczególne kraje spoza EOG, na terytorium których będą przetwarzane dane osobowe, zgodnie z decyzją Komisji Europejskiej zapewniają odpowiedni stopień ochrony danych (zgodny ze standardami EOG).
6. Dane osobowe obejmujące wizerunek będą przetwarzane przez okres niezbędny do realizacji celu, jednakże nie dłużej niż do momentu wycofania zgody na przetwarzanie danych osobowych.
7. W związku z przetwarzaniem danych osobowych w postaci wizerunku, przysługują Państwu:
 - a) Prawo dostępu do danych,
 - b) Prawo do sprostowania,
 - c) Prawo do usunięcia,
 - d) Prawo do ograniczenia przetwarzania,
 - e) Prawo do przeniesienia danych,
 - f) Prawo do wycofania zgody na przetwarzanie w zakresie w jakim odbywa się ono na podstawie zgody bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania przed wycofaniem zgody.
8. W przypadku powzięcia informacji o przetwarzaniu danych osobowych niezgodnie z prawem przysługuje Państwu prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego.
9. Podanie przez Panią / Pana / Państwa danych osobowych dotyczących czynności przetwarzania wymienionych w pkt 3 lit. a jest dobrowolne.
10. Dane osobowe Pani / Pana nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany i nie będą podlegały profilowaniu.

ІНФОРМАЦІЙНА КЛАУЗУЛА ПРО ОПРАЦЮВАННЯ ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ У ФОРМІ ЗОБРАЖЕННЯ ДИТИНИ

Згідно зі ст. 13 Регламенту Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2016/679 від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з опрацюванням персональних даних та про вільний рух таких даних, та про скасування Директиви 95/46/ЄС (Загальний регламент про захист даних), далі – RODO, повідомляємо, що:

1. Володільцем персональних даних Вашої дитини у формі зображення є Фонд «Український дім», вул. Заменгофа 1, 00-153 Варшава.
2. У справах захисту персональних даних звертайтеся, будь ласка, до фахівця з питань захисту даних електронною поштою на адресу iod.ukrainski_dom@drag.pl або традиційною поштою на адресу місцезнаходження Володільця.
3. Підставою опрацювання персональних даних є:
 - a) Ст. 6 (1) п. а RODO – згода на опрацювання персональних даних у формі зображення з інформаційною, науковою, рекламною метою шляхом його запису та/або публікації в соціальних мережах (Facebook, Instagram, LinkedIn), на вебсайті, у брошурах та інших інформаційних і звітних матеріалах.
4. Персональні дані, поміж них і зображення, можуть бути передані іншим суб'єктам, які надають послуги Володільцю, зокрема у сфері професійного фото- чи відеознімання, ІТ-обслуговування, суб'єктам і органам, яким Володільць зобов'язаний надавати доступ до даних відповідно до чинних законодавчих норм.
5. Персональні дані у формі зображення zasadniczo не передаватимуть за межі Європейської Економічної Зони (далі – ЄЕЗ). Однак, зважаючи на те, що діяльність Володільця ґрунтується на співпраці з грантодавцями, які забезпечують фінансову підтримку для проведення культурних заходів, курсів, надання соціальної допомоги бенефіціарам, Володільць з метою звітності про перебіг подій/заходів/курсів може надавати доступ до документів, що містять зображення Вашої дитини, грантодавцям за межами ЄЕЗ. Окремі країни з-поза ЄЕЗ, на території яких будуть опрацьовуватися персональні дані, згідно із рішенням Європейської комісії, забезпечують належний рівень захисту даних (відповідно до стандартів ЄЕЗ).
6. Персональні дані у формі зображення опрацьовуватимуть упродовж періоду, необхідного для реалізації мети, але не довше, ніж до моменту відкликання згоди на опрацювання персональних даних.
7. У зв'язку з опрацюванням персональних даних у формі зображення, Ви маєте:
 - a) право на запит щодо доступу до даних;
 - b) право на виправлення даних;
 - c) право бути забутих (стирання даних);

- d) право на обмеження опрацювання даних;
 - e) право на мобільність даних;
 - f) право на відкликання згоди на опрацювання даних, які опрацьовуються на підставі вираженої згоди, без впливу на законність опрацювання, що ґрунтувалося на згоді до її відликання.
8. У разі отримання інформації про опрацювання персональних даних всупереч законодавству, Ви маєте право подати скаргу до наглядового органу.
9. Надання Вами персональних даних для опрацювання, зазначених в п. 3 літ. а, є добровільним.
10. Ваші персональні дані не підлягатимуть профайлінгу та рішенню, що ґрунтується на автоматизованому опрацюванні.